

COMUNICATO n. 2842 del 07/10/2025

A Vich de Fascia te Strada di Pré de Lejia, ai 3 de otober

Prejenté i neves totem “Ta le caserme”, resultat de la enrescida su la ex casermes austroungariches

[Ladino] En vender ai 3 de otober domesdì da les 15.00 n bel grop de jent enteressèda e atenta à tout pèrt a la prejentazion de la enrescida su la ex casermes austroungariches de Vich de Fascia. La idea de endrezèr i totem la nasc del 2023, giusta 20 egn da canche l é stat orì la Ciasa de Pausa / APSP di Fassa, per ge fèr cognoscer a la jent la istoria de chest ciasament e de chi apede ju.

Tel spiaz de la APSP, la does autores de dut l projet, Daniela Brovadan del Museo Ladin de Fascia e Serena Pederiva de la Cèsa de Pausa de Fascia, les à fat na prejentazion de sia enrescida, rengrazian ence duc chi che, a vides desvalives, à colaborà al projet tras fotografies, documenc e testimonianzes.

Dapodò l bel grop l é stat vidà te na bela raida tel temp, olache se à passà fora la storia e la carateristiches prinzipales de vigni ciasamenc, che les é a la leta de duc, per talian e per ladin, sui 6 totem, dessema a bela fotografies da n’outa.

L domesdì l é jit inant con n bon marendel de fortaes enjignèdes dal grop de la voluntadives da Vich e con la vijita a la Cèsa de paussa che per l’ocajion à avert sie ujes a la jent.

La does autores les é segures che te la cèses de Fascia l é amò documenc, fotografies, memories e recorc leé al passà de chisc lesc, e les à envià duc a se palesèr ló dal Museo Ladin.

La scomenzadiva, descheche à dit Marco Ganz, vize president dell’APSP, l’à uzà fora l leam fon anter la Cèsa de Pausa e l teritorie, e, te chest cajo specifich, anter i ciasamenc de la ex casermes, doventèdes più tèrt Colonia Alpina, con i enc a chi che les ge dèsc alberch ades e che i é duc a la leta de la comunanza. Tea Dezulian, presidenta de la Majon di Fascegn, a una con chest pensier, à sottrissà l enteres per l projet del Istitut e del Museo che se à dat ju con gran empegn de temp e gaissa, dalajà che l’enrescida à tout ite ence sia senta.

La raida é pontèda via aló dal Padiglione Vittorio Veneto, tocian duta la strutures, per ruèr en ultima alò dal Museo. Chiò l é stat endrezà na piccola vedrina con ite n toch de na targa che segnalèa la cambres di ofizièi, che segur la vegn ca da una de la casermes, dessema a dotrei cartoline e fotografies del passà. Chisc materièi i é stac metui a la leta da colezionisc’ o touc fora dai Archivies de la majon di Fascegn.

Duta la enrescida la é a la leta ence te la piata dedichèda sul sit de la Majon di Fascegn, www.istladin.net.

Traduzion di Servijes Linguistics del Istitut Cultural Ladin de Fascia

(pc)